ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

stomdevice

NSK

CE 0197

Хирургический наконечник

SGS/SGA

Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию перед использованием и сохраните ее.

MADE IN JAPAN

OM-SH0015E 002

Powerful Partners®

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Назначение

Наконечник предназначен для хирургического лечения и может использоваться только квалифицированным персоналом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При работе с наконечником всегда уделяйте особое внимание безопасности пациента.
- Не разбирайте наконечник и не вносите изменений в его конструкцию. За ремонтом и сервисным обслуживанием наконечника обратитесь к авторизованному дилеру.
- Проверяйте уровень шума, вибрации и тепловыделения до использования. При обнаружении любых неполадок немедленно прекратите использовать наконечник и обратитесь к авторизованному дилеру за ремонтом.
- При обнаружении любых неисправностей в работе наконечника немедленно прекратите работу и обратитесь к авторизованному дилеру за ремонтом.
- Не подвергайте наконечник никаким механическим воздействиям. Не роняйте наконечник.
- Не поворачивайте кольцо цанги во время работы наконечника.
- Не отсоединяйте и не присоединяйте наконечник до полной остановки вращения мотора.
- Проверьте надежность крепления бора и соединения мотора с наконечником. Неправильное крепление может привести к выпадению бора.
- Наконечник необходимо чистить, смазывать и стерилизовать сразу после использования, чтобы кровь и другие загрязнения не засохли внутри него. Если на поверхности наконечника останется кровь, то она может привести к образованию ржавчины.
- Не протирайте и не погружайте наконечник в кислотные растворы.
- Производите периодическую проверку технического состояния наконечника.
- Если наконечник не использовался в течение длительного времени, проверьте его на наличие шума, вибрации и тепловыделения до использования.

1. Характеристики

Модель	SGA-ES	SGA-EM	SGA-EL
Тип нак-ка	Угловой / Короткий	Угловой / Средний	Угловой / Длинный
Передат. отношение	1:1 Прямая передача		
Макс. допуст. скорость	40 000 об/мин		
Размер бора	Короткие хирург. боры ø2,35 x Д70 мм	Средние хирург. боры ø2,35 x Д95 мм	Длинные хирург. боры ø2,35 x Д125 мм

Модель	SGA-E2S	SGA-E2M	SGA-E2L
Тип нак-ка	Угловой / Короткий	Угловой / Средний	Угловой / Длинный
Передат. отношение	1:2 Повышение		
Макс. допуст. скорость	80 000 об/мин		
Размер бора	Короткие хирург. боры ø2,35 x Д70 мм	Средние хирург. боры ø2,35 x Д95 мм	Длинные хирург. боры ø2,35 x Д125 мм

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Модель	SGS-ES	SGS-EM	SGS-EL
Тип нак-ка	Прямой / Короткий	Прямой / Средний	Прямой / Длинный
Передат. отношение	1:1 Прямая передача		
Макс. допуст. скорость	40 000 об/мин		
Размер бора	Короткие хирург. боры ø2,35 x Д70 мм	Средние хирург. боры ø2,35 x Д95 мм	Длинные хирург. боры ø2,35 x Д125 мм

Модель	SGS-E2S	SGS-E2M	SGS-E2L
Тип нак-ка	Прямой / Короткий	Прямой / Средний	Прямой / Длинный
Передат. отношение	1:2 Повышение		
Макс. допуст. скорость	80 000 об/мин		
Размер бора	Короткие хирург. боры ø2,35 x Д70 мм	Средние хирург. боры ø2,35 x Д95 мм	Длинные хирург. боры ø2,35 x Д125 мм

2. Присоединение/отсоединение наконечника

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

(1) Присоединение

stomdevice

1) Установите наконечник до конца на втулку мотора.
2) Поверните его, при правильной фиксации будет слышен характерный щелчок.

(2) Отсоединение
Удерживайте наконечник и мотор и просто разъедините их.

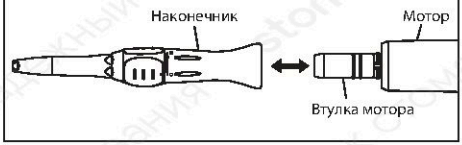


Рис.1

3. Установка и извлечение бора

(1) Установка бора
1) Поверните кольцо цанги, чтобы открыть зажимной механизм. (Рис. 2)
2) Вставьте бор в цангу.
3) Поверните кольцо цанги, чтобы зафиксировать бор. (Рис. 2)

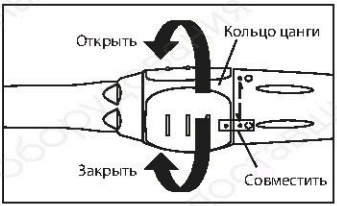


Рис. 2

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь в правильном положении черных меток. Неправильное положение может вызвать нагрев наконечника и привести к ожоговой травме.

(2) Извлечение бора
1) Поверните кольцо цанги, чтобы открыть зажимной механизм. (Рис. 2)
2) Извлеките бор из цанги.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ по использованию боров

- Не используйте гнутые, поврежденные или нестандартные боры. Хвостовик бора может согнуться или сломаться даже при работе на рекомендованной скорости.
- Всегда следите за тем, чтобы хвостовик бора оставался чистым. Попадение загрязнений в цангу может привести к изменению оси вращения бора и слабому креплению бора в цанге.
- Используте только те боры, что указаны в спецификации.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

4. Боры

Используйте данный наконечник для операций по имплантации с прямыми хирургическими борами, установите ограничитель бора (Приобретается отдельно).
Ограничитель бора лучше не использовать с повышающими наконечниками.
(SGS-EM,SGS-EL,SGS-E2S, SGS-E2M, SGS-E2L, SGA-EM, SGA-EL, SGA-E2S, SGA-E2M, SGA-E2L)

Ограничитель бора: Код заказа: Y900 160



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Рис. 3

■Установка ограничителя бора (SGS-ES, SGA-ES)

1) Поверните кольцо цанги, чтобы открыть зажимной механизм. (Рис. 2)
2) Вставьте ограничитель бора частью с резьбой внутрь цанги и закрутите его при помощи идущей в комплекте отвертки.

5. Распылительная насадка

Установите распылительную насадку на наконечник. Присоедините ирригационную трубку к насадке, закрепив ее до конца сопла насадки.

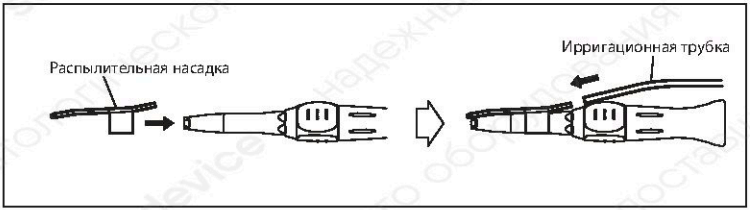


Рис. 4

✱Распылительная насадка
Для SGA-ES, SGA-E2S, SGS-ES, SGS-E2S: Код заказа: H263 018
Для SGA-EM, SGA-E2M, SGS-EM, SGS-E2M: Код заказа: H263 023
Для SGA-EL, SGA-E2L, SGS-EL, SGS-E2L: Код заказа: H263 024

6. Обслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проводите процедуру чистки, смазки и стерилизации после каждой операции.
Если на наконечнике останется кровь, то свернувшись, она может вызвать ржавчину.

(1) Чистка

Промойте распылительную насадку внутри чистой водой.



Наконечник с данным символом можно чистить в термодезинфекторе.

(2) Смазка

Используйте спрей для чистки и смазки внутренних механизмов наконечника после каждого использования и/или перед автоклавированием.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

■ Спрей PANA-SPRAY Plus / PANA-SPRAY (Рис. 5)

1) Надежно установите насадку E-типа на сопло баллона со спреем.
2) Встряхните баллон 3-4 раза, чтобы хорошо смешать смазку с газом вытеснителем.
3) Вставьте насадку в заднюю часть наконечника и распыляйте спрей в наконечник 2-3 раза, кадый раз по 2-3 секунды.

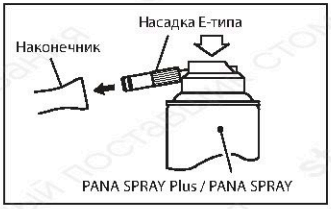


Рис. 5

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Надежно удерживайте наконечник, чтобы он не выскользнул у вас из рук под действием давления во время распылении спрея.
- Распыляйте спрей, пока чистое масло не начнет выходить из носика наконечника.
- Повторите процедуру смазки, пока все инородные частички и загрязнения, такие как кровь, не выйдут из наконечника.
- Держите баллон со спреем вертикально во время смазки.

(3) Стерилизация

Рекомендована паровая стерилизация в автоклаве.

Стерилизация необходима перед первым использованием и после каждого пациента, по процедуре описанной ниже.

■ Процедура автоклавирования

1) Очистите щеткой загрязнения с поверхности наконечника и затем протрите его смоченным в спирте ватным тампоном или тканью. Не используйте металлические щетки.
2) Проведите процедуру смазки при помощи спрея. См. пункт (2) Смазка.
3) Поместите наконечник в пакет для автоклавирования. Запечатайте пакет.
4) Автоклавируйте до макс. температуры 135°C.
   Пример: автоклавируйте в течение 20 мин. при 121°C или в течение 15 мин. при 132°C.
5) Храните наконечник в пакете для автоклавирования, чтобы он оставался стерильным до следующего использования.

✻ Стерилизация при температуре 121°C в течение более чем 15 минут рекомендована стандартом EN13060 или EN554.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

NAKANISHI INC.
www.nsk-inc.com
700 Shimoishii-cho, Kanuma-shi
Tochigi 322-8666,
Japan

NSK Europe GmbH
www.nsk-europe.de
Ely Beinhorn-Strasse 8
65760 Eschborn,
Germany

NSK United Kingdom Ltd
www.nsk-uk.com
Office 5, Gateway 1000,
Arlington Business Park, Whittle Way,
Stevenage, SG1 2FP, UK

NSK America Corp
www.nsk-inc.com
700 Cooper Court
Schaumburg, IL 60173,
USA

NSK France SAS
www.nsk.fr
13 avenue de Verdun
75017 Paris,
France

NSK Dental Spain SA
www.nsk-spain.es
C/ Mirabel, 43 E. Polo-Portocolis
28232 Las Rozas, Madrid,
Spain

NSK Oceania Pty Ltd
www.nsk-inc.com
Unit 25, 198-222 Young St.
Waterloo, Sydney,
NSW 2017 Australia

NSK Middle East
www.nsk-inc.com
Room 6FA-701.7 Free East Wing No.6
Dubai Airport Free Zone,
PO Box 54318 Dubai UAE

NSK Asia
www.nsk-inc.com
1 Maritime Square,
#06-33 Harbourfront Centre,
Singapore 099253

Specifications are subject to change without notice.

'09.10.01Ⓢ

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ